

PROJEKT – ÜBERSICHT

Projekt: „Tanabata – UdK Abschlusspräsentation 2014“
(Berlin 2014)
Filmlänge: 00:13:47.09

Produktionsstufe: Skript-Ergebnis nach Aufnahme

Auftraggeber: KJUI Darstellung Märchen Sprache
Auftragnehmer: – KJUI –

Text: Anke Ilona Nikoleit
künstlerische Regie: Peter Weinsheimer

Skript-Aufbau:

1. Timecode: Format 00:00:00
2. Einsatz: „*Dialog*“ oder (*Geräusch*) und ggf. | (*weitere Sprecherhinweise*)
3. AD-Text: **Text**

Legende zum Skript-Text:

s	schnell sprechen
s+	sehr schnell sprechen
*	Szenenwechsel innerhalb des Textes
(Geräusch) (Dialog)	Freilassung innerhalb eines AD-Takes
„ Text “	Einblendungen und Bauchbinden
...	Verbindung innerhalb und von/zu AD-Takes
: oder ,	Satzverbinder zum nächsten AD-Take
(!) / (?) / <i>Alternativ:</i>	Recherchen / Frage / alternative AD-Take
(<i>Anmerkung:</i>)	Informationen für die Regie

00:00:00

s Weiße Schrift aus einem Lichtspot: „Die Geschichte von Ame no Tanabata Hime“. * In einem Hörsaal tritt eine Frau mit graumeliertem Bubikopf und weiß gemustertem Überkleid vor Publikum.

00:00:12

„Irgendwo“

s + Sie steht vor einer ...

00:00:15

„in Japan“

s+ rostroten Wand.

00:00:21

„Der hatte drei Töchter“

s Kopfnickend ...

00:00:24

„reich, so reich.“

s+ schaut sie zur Seite.

00:00:37

„wegen ihrer Schönheit bekannt.“

s Ihr Arm weist nach rechts.

00:00:40

(Lacher)

s+ Das gemusterte Kleid ist Überknienkurz.

00:00:56

„des Kaufmannes ihre Wäsche.“

s Sie steht links im Bild,

00:01:00

„eine Schlange gekrochen.“

s gebeugt wie vor einem Waschbrett.

00:01:04

„und die sprach:“

s Mit einem Seitwärtsschritt ist sie zurück.

00:01:14

„*alle Knochen im Leibe zerbrechen.*“

s Sie guckt mit spöttischer Miene ins Publikum.

00:01:34

„*Das tat sie.*“

s Mit der rechten Hand ...

00:01:37

„*was darin stand:*“

s hält sie den imaginären Brief und geht darauf zu.

00:01:51

„*und die drei Töchter töten.*“

s+ Kurzer Blick ins Publikum.

00:01:57

„*an dem Teiche errichtet.*“

s+ Sie zeigt hinter sich ...

00:02:50

„*ein Pfahlrostbau*“

s+ zur Wand.

00:02:05

„*Körper darin ausbreiten kann.*“

s Mit angewinkelten Armen zieht sie die Schultern hoch ...

00:02:10

„*das gelesen hatten*“

s und geht zwei Schritte vor zum Publikum.

00:02:34

„*ich werde sie heiraten.*“

s Der Kopf ist nach vorn geneigt, die Arme hängen herab.

00:02:53

„*eines ausgewachsenen Mannes.*“ | (zweites „17 Mal“ übersprechen)

s+ Sie balanciert nach links aus dem Bild.

00:03:01

„das ist ein großer Palast“

s Wieder zurück, streckt sie die Arme seitlich und flattert mit den Händen.

00:03:08

„und ließ sie zurück.“

s+ Unter dem Überkleid trägt sie ein schwarzes Halbarm-Shirt und Leggings.

00:03:18

„später Stunde, da erhob sich“

s+ Dazu schwarze Pumps.

00:03:29

„haushohe Wellen von diesem Teich. Und“ – (Lachen) | (weiteres Lachen übersprechen)

s Mit Nachstellschritten wirft sie die Arme hoch.

00:03:55

„beugte sich über sie und sagte:“

s+ Arme oben.

00:03:59

„dann schneide mir den Kopf ab.“

s Sie lässt die Arme sinken, rückt die Schultern zurecht und greift unters Kleid.

00:04:29

„Hofkostüm war er gekleidet.

s Sie reibt sich die Hände.

00:04:43

„und die verschloss er.“

s Ihr Finger zeigt zum Boden.

00:04:47

„mit ihr hinein in den Palast“

s Mit umarmender Geste ...

00:04:50

„und da vermählten sie sich.“

schreitet sie schelmisch nach links und kommt wieder zurück.

00:05:06

„*der Ehemann eines Tages gesagt:*“

s Sie steht mittig auf der schmalen Bühne.

00:05:35

„*ob ich jemals zurückkehren werde.*“

s Fotos werden gemacht.

00:06:03

„*nach Amewakahikos Wohnplatz.*“

s Sie streckt den Zeigefinger der rechten Hand zum Boden.

00:06:16

„*unter keiner Bedingung.*“

s Beide Handflächen weisen nach oben.

00:06:20

„*stieg er auf zum Himmel.*“

s Tänzeld.

00:06:23

„*Schwestern zu Besuch.*“

s+ Nach links.

00:06:39

„*hätten wir uns doch nicht gefürchtet.*“

s+ Wieder in der Mitte.

00:06:46

„*diese da, die öffne uns.*“

s Sie reibt die Hand kreisend am rechten Oberschenkel ...

00:06:51

„*wo der Schlüssel dazu ist.*“

s geht einen Schritt vor und zuppelt am Kleid.

00:07:13

„*war die Kiste leer.*“

s Sie agiert weiter vom mittleren Bühnenbereich aus.

00:07:25

„in die westliche Hauptstadt.“

s Ihre Schatten sind auf Wand und Boden.

00:07:44

„bis hinauf in den Himmel.“

s Sie legt den Kopf in den Nacken.

00:07:49

„bevor sie den Aufstieg wagte“

s Kokett stellt sie sich auf,

00:07:51

„da sang sie ein Lied.“

s blickt kurz nach rechts und dann geradezu ins Publikum.

00:08:23

„am Himmel schwebenden Wolken.“

s Sie schraubt sich um die eigene Achse.

00:08:49

„Das ist der Komet.“

s+ Der Boden ist aus hellem Laminat.

00:09:50

„erneuerten ihren Liebesbund“

s Die Arme kreisen zur Seite.

00:10:05

„Dämon, und wenn er“

s Sie rollt die Augen.

00:10:42

„riecht hier nach Menschenfleisch.“

s+ Die linke Hand ...

00:10:45

„macht das Eichhörnchen hier?“

s hält sie figürlich nach vorn.

00:10:50

„als ich kürzlich wieder auf der Erde unten unten war.“

s+ Blinzelnde Blicke ins Publikum.

00:11:09

„und so war die Prinzessin entdeckt.“

s+ Sie wippt mit dem Kopf.

00:11:16

„meine Frau und ich liebe sie.“

s Ihr Gesicht verzieht sich.

00:11:22

„das kann alles gehen“

s Heftig schüttelt sie ihre Locken,

00:11:25

„dass sie hier im Himmel sein kann.“

s+ und dreht sich weg.

00:11:31

„gleich auf die Weide“

s Sie agiert im mittleren und rechten Bühnenbereich.

00:11:57

„hatte sie mit Hilfe des Ärmels“

s Gleich einer Flosse bewegt sie den Arm.

00:12:28

„einem ganzen Jahr isst.“

s+ Sie nickt mit erhobenem Finger.

00:13:29

„und Hikoboshi sich sehen können.“

s Die Frau lächelt und geht nach rechts aus dem Bild. Aus einem Lichtspot auf schwarzem Grund taucht weiße Schrift auf: „UdK Abschluss 2014 in der Norwegischen Botschaft Berlin“. Erzählerin und Audiodeskriptorin: Anke Ilona Nikoleit. Mischung: Peter Weinsheimer.

PROJEKT – AUSWERTUNG

Anmerkungen / Kritik / Auftraggeber:

pos.

qualitative Aufbereitung des alten Filmmaterials, gut dosierter Einsatz der Audiodeskription

neg.

Bühnenbeschreibung zu weit auseinander, Bedarf der Beschreibung des Aufschneidens der Schlangenhaut (in Übersprechung)

Auftrageserfüllung / Nacharbeit / Wiedervorlage:

Auftrag erfüllt, Nacharbeit nicht nötig

Ort / Datum / Zeichen:

Berlin, den 14.05.2024 / A.I. Nikoleit